

Elan

- Complex annotations of video and audio resources
- Multiple annotation tiers, hierarchically structured
- Search multiple coded files

Elan sources of information

- Developed by Max Planck Institute for Psycholinguistics
- Current version 4.5.0 (late 2012)
- <http://tla.mpi.nl/tools/tla-tools/elan/>
- User Information
 - “Using Elan” (Albert Bickford)
 - Elan Manual (Birgit Hellwig et al)
 - Andrea Berez’s course on Elan
 - Elan forum

Filetypes?

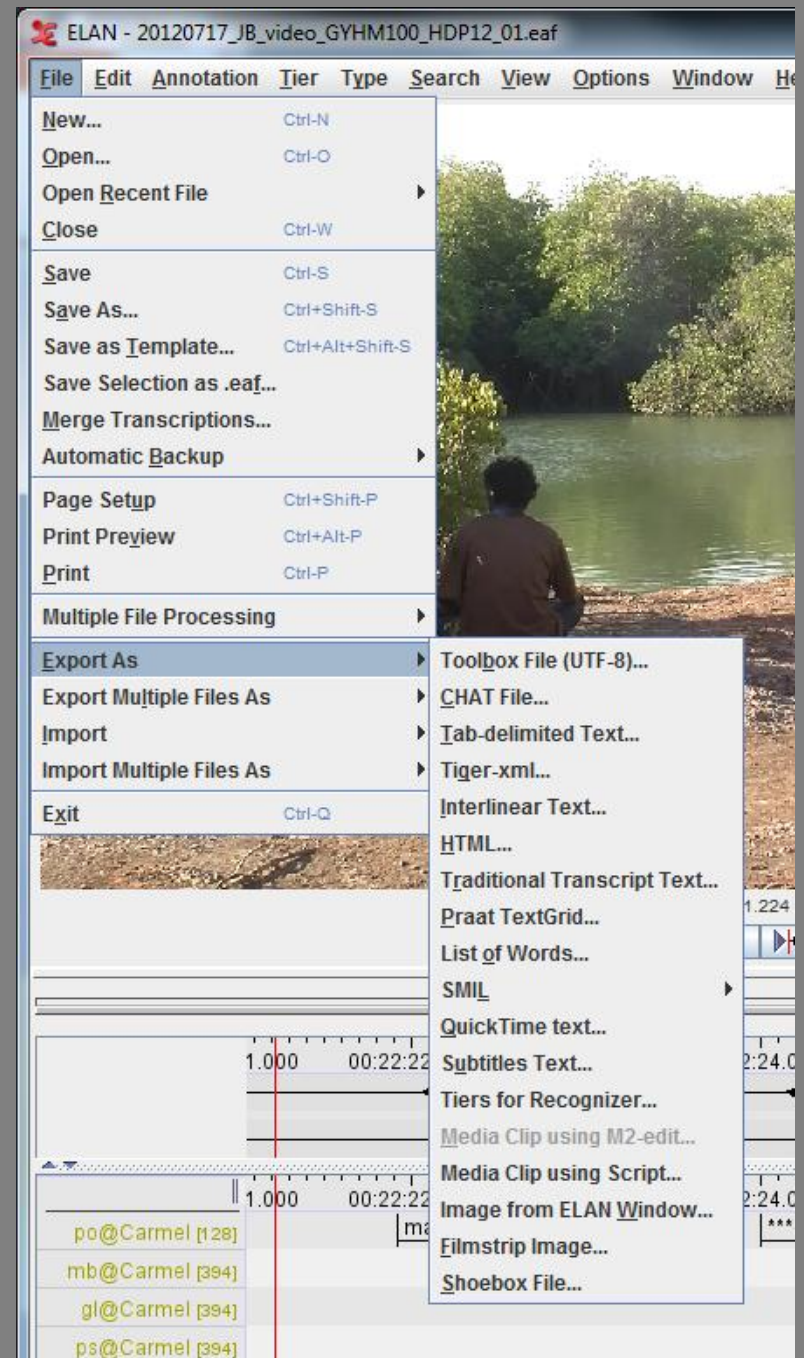
Whatever your system allows:

- .mov, .avi, .wmv, .mpg
- .wav, .vob, .mp3,

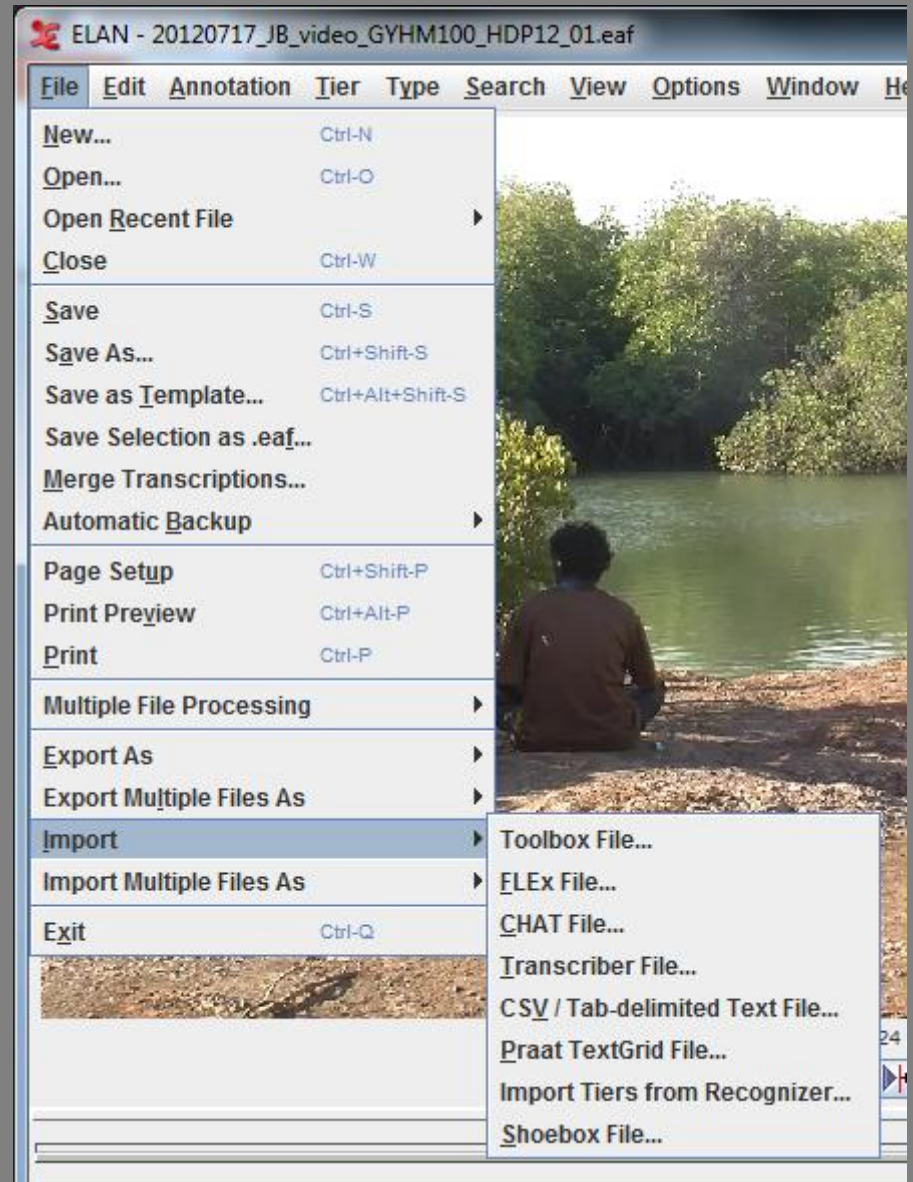
Annotation is stored in Elan Annotation Format (.eaf). Does not impact underlying files

- XML, schema-based format (= a good thing)

Elan Exports



Elan Imports



Today's session

- Preparing and creating a new ELAN project
- Segmenting Audio
- Transcribing Segments
- Analysing transcribed data
- Exporting transcriptions and creating materials

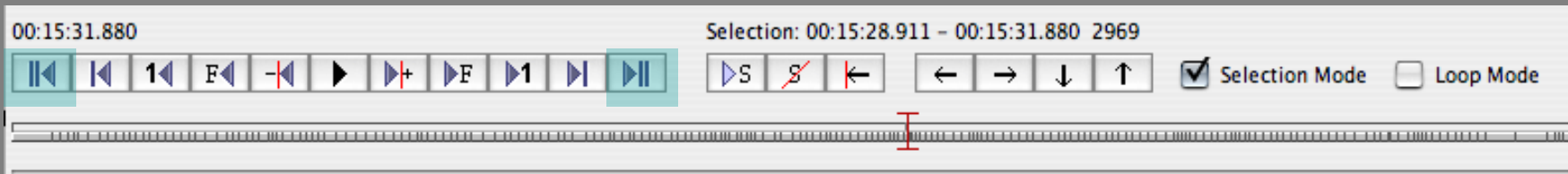
Preparing media files

- Convert and concatenate video files
 - Avidemux (PC)
 - Format Factory (PC)
 - Mpeg Stream Clip (Mac)
 - Final Cut Pro (Mac)
- Extract audio from video if required (.wav)
- Name all media files consistently
- Store all media files consistently
- Test out your entire workflow before beginning work!

Starting a new project

- New file
- Select media (up to 4 video files can be jointly annotated)
- Pick audio (.wav) file first
- Choose a transcription 'template' to suit your project; existing templates can be tailored
 - <http://tla.mpi.nl/tools/tla-tools/elan/thirdparty/>
- Name annotation file the same as audio file (e.g fileX.mpg, fileX.eaf)
- Set your Automatic backup to 5 minutes.
File>Automatic Backup>5 minutes.

Navigation



Annotation Density viewer

Move to the beginning (Ctrl+B) or end (Ctrl+E) of the video.

Move 1 scrollview backward (Ctrl+PageUp) or forward (Ctrl+PageDown).

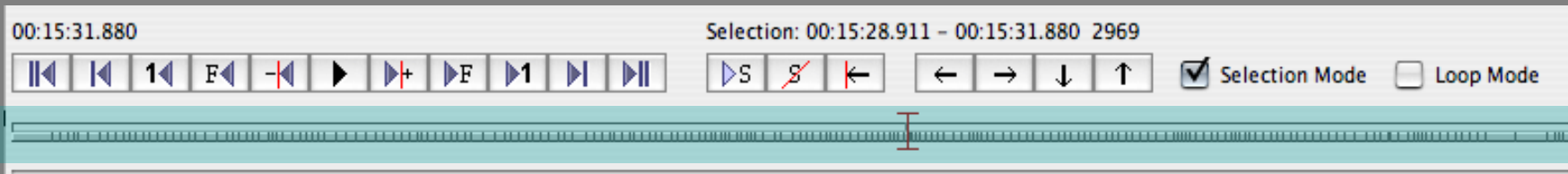
Move 1 second backward (Shift+Left) or forward (Shift+Right).

Move 1 frame backward (Ctrl+Left) or forward (Ctrl+Right).

Move 1 “pixel” backward (Ctrl+Shift+Left) or forward (Ctrl+Shift+Right).19

Move to a specific location (in minutes and seconds) using “Search, Go To”.

Navigation



Annotation Density viewer

Move to the beginning (Ctrl+B) or end (Ctrl+E) of the video.

Move 1 scrollview backward (Ctrl+PageUp) or forward (Ctrl+PageDown).

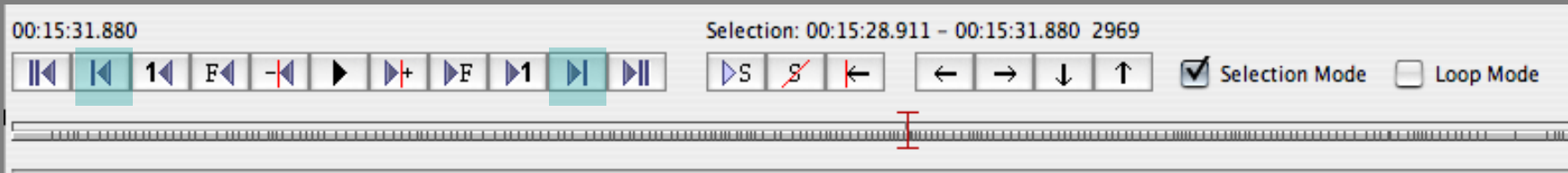
Move 1 second backward (Shift+Left) or forward (Shift+Right).

Move 1 frame backward (Ctrl+Left) or forward (Ctrl+Right).

Move 1 “pixel” backward (Ctrl+Shift+Left) or forward (Ctrl+Shift+Right).19

Move to a specific location (in minutes and seconds) using “Search, Go To”.

Navigation



Annotation Density viewer

Move to the beginning (Ctrl+B) or end (Ctrl+E) of the video.

Move 1 scrollview backward (Ctrl+PageUp) or forward (Ctrl+PageDown).

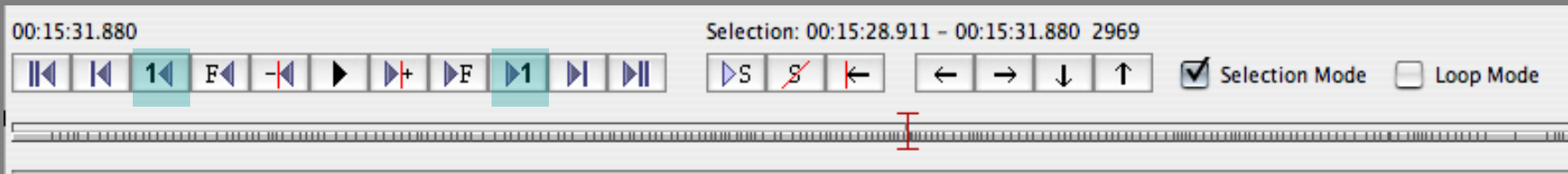
Move 1 second backward (Shift+Left) or forward (Shift+Right).

Move 1 frame backward (Ctrl+Left) or forward (Ctrl+Right).

Move 1 “pixel” backward (Ctrl+Shift+Left) or forward (Ctrl+Shift+Right).19

Move to a specific location (in minutes and seconds) using “Search, Go To”.

Navigation



Annotation Density viewer

Move to the beginning (Ctrl+B) or end (Ctrl+E) of the video.

Move 1 scrollview backward (Ctrl+PageUp) or forward (Ctrl+PageDown).

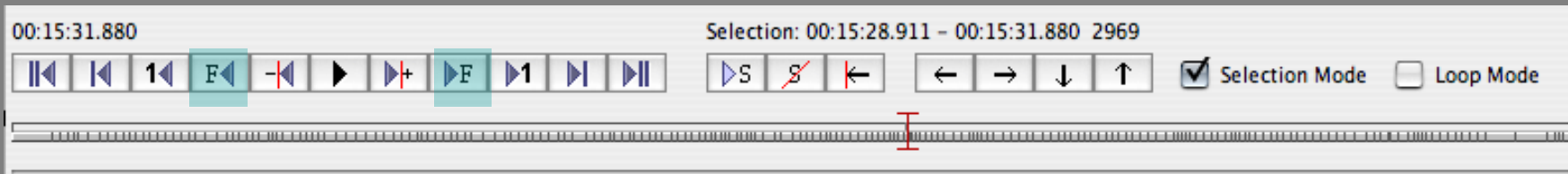
Move 1 second backward (Shift+Left) or forward (Shift+Right).

Move 1 frame backward (Ctrl+Left) or forward (Ctrl+Right).

Move 1 “pixel” backward (Ctrl+Shift+Left) or forward (Ctrl+Shift+Right).19

Move to a specific location (in minutes and seconds) using “Search, Go To”.

Navigation



Annotation Density viewer

Move to the beginning (Ctrl+B) or end (Ctrl+E) of the video.

Move 1 scrollview backward (Ctrl+PageUp) or forward (Ctrl+PageDown).

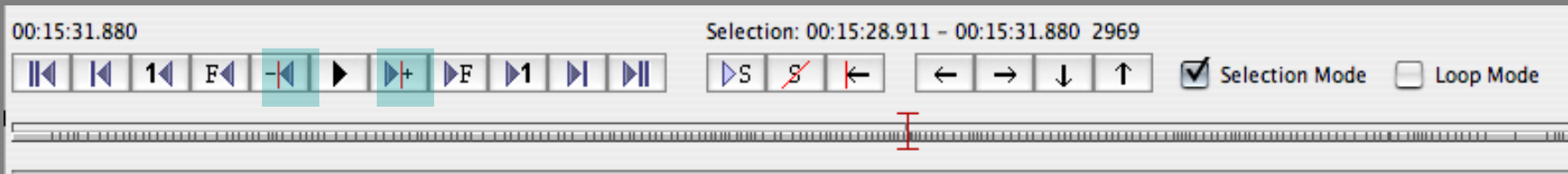
Move 1 second backward (Shift+Left) or forward (Shift+Right).

Move 1 frame backward (Ctrl+Left) or forward (Ctrl+Right).

Move 1 “pixel” backward (Ctrl+Shift+Left) or forward (Ctrl+Shift+Right).19

Move to a specific location (in minutes and seconds) using “Search, Go To”.

Navigation



Annotation Density viewer

Move to the beginning (Ctrl+B) or end (Ctrl+E) of the video.

Move 1 scrollview backward (Ctrl+PageUp) or forward (Ctrl+PageDown).

Move 1 second backward (Shift+Left) or forward (Shift+Right).

Move 1 frame backward (Ctrl+Left) or forward (Ctrl+Right).

Move 1 “pixel” backward (Ctrl+Shift+Left) or forward (Ctrl+Shift+Right).

Move to a specific location (in minutes and seconds) using “Search, Go To”.

Synchronizing Media

- Media-Synchronization mode
- Don't forget to make a time mark at the start of recording

Linguistic Type

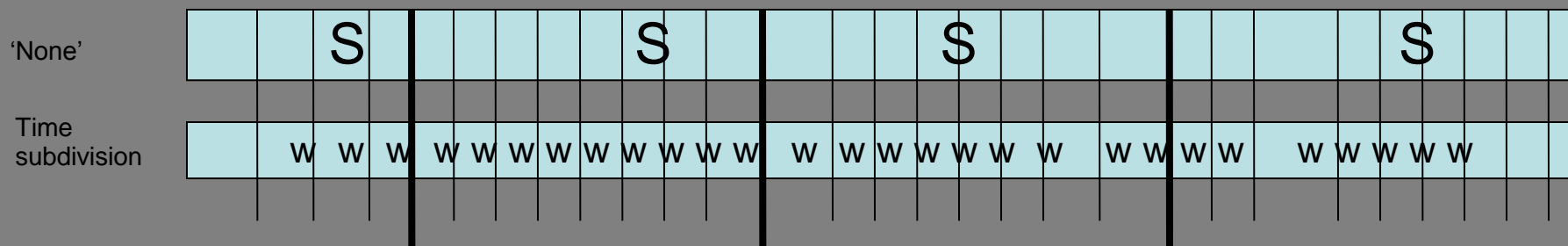
- Stereotype
 - None - means each tier of this type will be independent of other tiers. No overlapping annotations
 - Time Subdivision - the parent tier can be subdivided into smaller units, which, in turn, can be linked to time intervals (contained in the parent tier) (no gaps permitted). e.g., words in a sentence
 - Symbolic Subdivision - smaller units cannot be linked to a time interval
 - Included In - annotations fall within the borders of the parent tier (gaps permitted)
 - Symbolic Association - 1 to 1 mapping of child and parent tier. e.g., one sentence on a parent tier has exactly one free translation. Or one word has exactly one gloss

None - means each tier of this type will be independent of other tiers. No overlapping annotations

This type divides the annotation into time-aligned chunks (e.g. utterance units or intonation units)

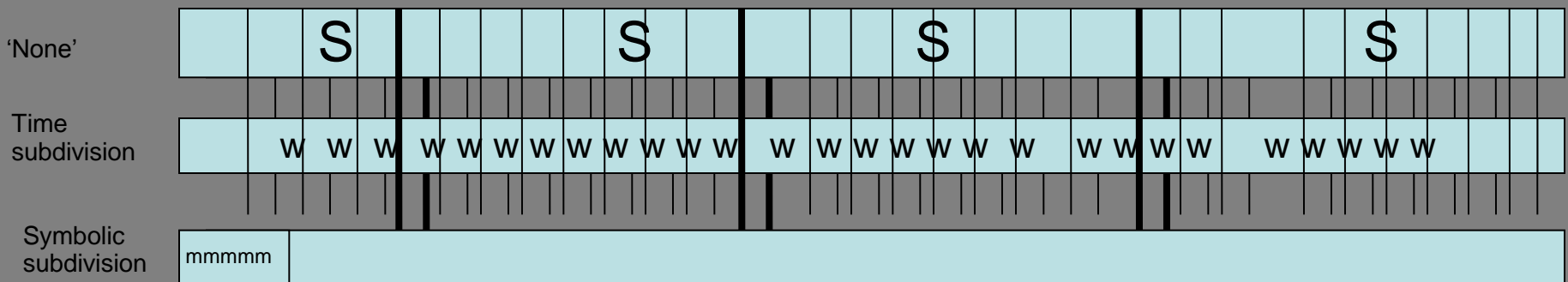
Time Subdivision - the parent tier can be subdivided into smaller units, which, in turn, can be linked to time intervals (contained in the parent tier) (no gaps permitted).

- e.g., words in a sentence
- Inherit the time characteristics of the parent tier but each have their own time association within the parent item



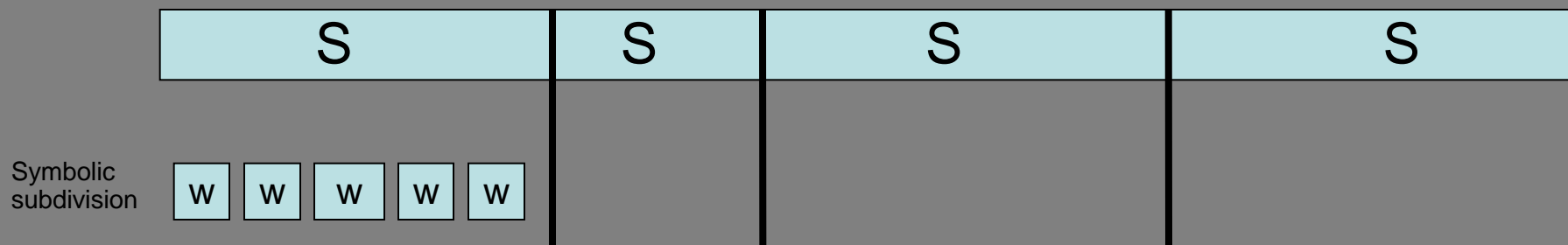
Symbolic Subdivision - smaller units cannot be linked to a time interval

- Units that combine to make up larger units, e.g., morphemes and words that are part of higher order units but have no direct time association



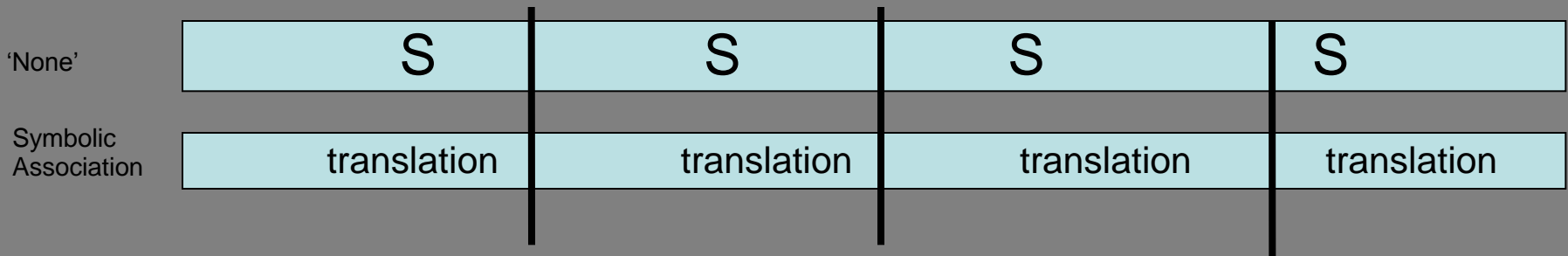
Included In - annotations fall within the borders of the parent tier (gaps permitted)

- Sentences split into words but there can be gaps between the words



Symbolic Association - 1 to 1 mapping of child and parent tier.

- e.g., one sentence on a parent tier has exactly one free translation. Or one word has exactly one gloss



Segmenting Files

- Makes transcription more efficient
- Can be done in a number of ways
 - Manually
 - Quick Segmentation
 - Audio Analyser
- Choose what best suits your project

Quick segmentation

Audio Recognizer -

- Chunks the media according to 'silence'
- You can determine what silence is and how long it should be
- There are also
 - BAS – WebMAUS Basic
 - AAM – LR Phone level audio segmentation

Transcribing Segments

Searching

- Search within a document
- Search all documents in a set